

The Ukrainian Version of the Impact of Event Scale – Revised (IES-R): Manual

Liudmyla Krupelnytska , Nazar Yatsenko , & Olha Morozova-Larina 

Department of Psychodiagnostics and Clinical Psychology, Faculty of Psychology,
Taras Shevchenko National University of Kyiv

Шкала впливу стресових подій – переглянута: методичні рекомендації

Людмила Крупельницька , Назар Яценко  та Ольга Морозова-Ларіна 

Кафедра психодіагностики та клінічної психології, факультет психології,
Київський національний університет імені Тараса Шевченка



Version | Версія: September 2025

License | Ліцензія:   

How to cite: Krupelnytska, L., Yatsenko, N., & Morozova-Larina, O. (2025). *The Ukrainian version of the Impact of Event Scale – Revised (IES-R): Manual*. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.17153714>

Як цитувати: Крупельницька, Л., Яценко, Н., & Морозова-Ларіна, О. (2025). *Шкала впливу стресових подій – переглянута: методичні рекомендації*. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.17153714>



Description

The Impact of Event Scale – Revised (IES-R) is a 22-item self-report measure designed to assess traumatic stress in adults. The IES-R captures the core symptoms of post-traumatic stress disorder (PTSD) as defined in the fourth edition of the Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM-IV). The Ukrainian version evaluates state-level responses to war-related stressors, including forced displacement and exposure to violence.

Measured Constructs

Traumatic stress, operationalised through three primary clusters of PTSD symptoms:

1. *Intrusive symptoms* (“intrusions”, “re-experiencing”) – recurrent memories, nightmares, flashbacks, distress and physiological reactions.
2. *Avoidance* – conscious or unconscious avoidance of external reminders, thoughts, feelings, or memories linked to the traumatic experience.
3. *Hyperarousal* – heightened irritability, aggression, risk-taking or self-destructive actions, impaired concentration, hypervigilance, and *sleep disturbance*.

Target Population

The Ukrainian version of the IES-R was validated on a sample of forcibly displaced adult Ukrainians (both women and men) aged 18–60 years. The chosen index traumatic event refers to the Russian invasion of Ukraine in 2022. The scale is suitable for use with civilian populations affected by war, including refugees and internally displaced persons (IDPs). However, the IES-R has not been validated for utilisation with children, adolescents, or clinical populations with comorbid mental disorders.

Опис

Шкала впливу стресових подій – переглянута (IES-R) це методика самооцінки травматичного стресу дорослих, що містить 22 пункти. IES-R охоплює основні симптоми посттравматичного стресового розладу (ПТСР) відповідно до четвертої редакції Діагностичного і статистичного посібника з психічних розладів (DSM-IV). Українська версія оцінює станові реакції на стресори, пов’язані з війною, як-от вимушене переміщення та насильство.

Вимірюваний конструкт

Травматичний стрес, представлений трьома основними кластерами симптомів ПТСР:

1. *Інтрुзивні симптоми* (“інтрузії”, “повторне переживання”) – рекурентні спогади, кошмари, флешбеки, дистрес та фізіологічні реакції.
2. *Уникнення* – свідоме чи несвідоме уникання зовнішніх нагадувань, думок, відчуттів чи спогадів, пов’язаних із травматичним досвідом.
3. *Надмірне збудження* – підвищена дратівливість, агресивність, ризикована та саморуйнівні дії, порушення концентрації уваги, надмірна пильність та *порушення сну*.

Цільова популяція

Українську версію IES-R адаптовано на вибірці вимушено переміщених дорослих українців, як жінок, так і чоловіків, 18–60 років. Оцінюваною травматичною подією було визначено російське вторгнення в Україну 2022 року. Шкала підходить для використання серед цивільного населення, яке зазнало впливу війни – біженців та внутрішньо переміщених осіб (ВПО). IES-R не адаптовано для дітей, підлітків та клінічних груп із коморбідними психічними розладами.

Psychometric Properties

Internal Consistency

Total	Intrusion	Avoidance	Hyperarousal
α	α	α	α
.91	.84	.75	.83
ω	ω_h	ω	ω
.92	.64	.84	.84

The scale demonstrated *excellent* overall internal consistency, with subscales showing *acceptable* one. The findings support the presence of a general traumatic stress factor alongside distinct lower-order factors corresponding to specific PTSD symptom clusters.

Factor Structure

MSA	RMSEA	CFI	TLI	SRMR
.93	.05	.98	.97	.07

The confirmatory factor analysis supported a three-factor structure reflecting intrusion, avoidance, and hyperarousal clusters. Model fit indices indicated a good fit. All factor loadings were statistically significant ($p < .001$) and ranged from .43 to .76, supporting both structural coherence and differentiated symptom representation.

Convergent and Divergent Validity

PSS-10		SWLS		TIPI	ZTPI
r	p	r	p		
.64	<0.001	-.93	<0.001	ns	ns

Were demonstrated expected associations with related and unrelated constructs. The IES-R showed a strong positive correlation with the Perceived Stress Scale (PSS-10), indicating good convergent validity. A strong negative correlation with the Satisfaction With Life Scale (SWLS) and non-significant associations with the TIPI and ZTPI supported divergent validity.

Психометричні властивості

Внутрішня узгодженість

Загалом	Інтрюзії	Уникнення	Н.-збудливість
α	α	α	α
.91	.84	.75	.83
ω	ω_h	ω	ω
.92	.64	.84	.84

Шкала загалом мала *відмінну* внутрішню узгодженість, а підшкали – *прийнятну*. Результати підтверджують наявність загального фактора травматичного стресу, а також окремих факторів нижчого порядку, що відповідають визначеним кластерам симптомів ПТСР.

Факторна структура

MSA	RMSEA	CFI	TLI	SRMR
.93	.05	.98	.97	.07

Конфірматорний факторний аналіз підтвердив трифакторну структуру за кластерами інтрюзії, уникнення та надмірного збудження. Індокси відповідності моделі вказали на хорошу відповідність. Факторні навантаження від .43 до .76 були значущими ($p < .001$) та підтвердили достатню когерентність і диференційовність.

Конвергентна та дивергентна валідність

PSS-10		SWLS		TIPI	ZTPI
r	p	r	p		
.64	<0.001	-.93	<0.001	ns	ns

Було підтверджено очікувані зв'язки з іншими конструктами: сильна позитивна кореляція зі Шкалою сприйнятого стресу, негативна – зі Шкалою задоволеності життям, підтвердивши конвергентну валідність; неістотні – зі шкалами П'ятифакторного опитувальника особистості та Опитувальника часової перспективи Зімбардо, що підтвердило дивергентну валідність.

Administration

The scale is intended for self-administration. In cases of cognitive impairment or sensory limitations, it may be administered by reading items aloud to the respondent. Average completion time is approximately 7–10 minutes.

Scoring

Each of the 22 items is rated on a 5-point Likert scale ranging from 1 (*did not bother me at all*) to 5 (*bothered me very much*), producing a total score from 22 to 110. Higher scores indicate greater severity of trauma-related stress. Subscale scores can be calculated for each symptom cluster. To facilitate scoring, each item on respondents' paper is marked with a corresponding letter: I (Intrusion), A (Avoidance), or H (Hyperarousal).

Interpretation and Clinical Guidelines

A total score of ≥ 30 suggests clinically significant posttraumatic distress and a possible risk of PTSD, warranting further psychological assessment. Subscale scores may assist in identifying the dominant symptom cluster, supporting more targeted interventions.

Purpose of Use

In accordance with the unified clinical protocol "Acute Stress Reaction and Adjustment Disorders. Post-Traumatic Stress Disorder", the IES-R is included among the **mandatory** clinical assessment tools in facilities providing highly specialised (tertiary) medical care. It is also recommended for identifying targets for psychotherapeutic interventions at the secondary care level. Additionally, the scale is suitable for use as a screening or symptom monitoring tool in humanitarian contexts and research settings.

Адміністрування

Шкала надається для самостійного заповнення. У випадках когнітивного зниження чи сенсорних обмежень, доцільно зачитувати респондентові питання вголос. Середній час заповнення становить орієнтовно 7–10 хвилин.

Обрахунок балів

Кожен із 22 пунктів оцінюється за 5-бальною шкалою Лікєрта від 1 (*зовсім не турбували*) до 5 (*турбували дуже сильно*) із загальним балом за шкалою від 22 до 110. Вищі бали вказують на важчі прояви травмівного стресу. Бали за підшкалами можна розрахувати для кожного кластера. Для полегшення оцінювання кожен пункт на бланку позначено літерою: I (інтрузії), A (уникнення) або H (надмірна збудливість).

Інтерпретація та клінічні рекомендації

Загальний бал вище 30 свідчить про клінічно значущий посттравматичний дистрес та можливий ризик розвитку ПТСР, що вимагає подальшого клінічного оцінювання. Бали за субшкалами можуть допомогти у визначенні домінантного кластера симптомів.

Ціль застосування

Згідно уніфікованого клінічного протоколу "Реакція на важкий стрес та розлади адаптації. Посттравматичний стресовий розлад", Шкала включена до переліку **обов'язкових** шкал психодіагностичного обстеження в закладах, що надають високоспеціалізовану (третинну) медичну допомогу. Також рекомендована **для визначення мішеней втручання** на етапі вторинної допомоги. Методику доцільно використовувати для скринінгу та моніторингу у гуманітарних та дослідницьких умовах.

Recomendations

May warrant consideration a revision of the factor structure of the IES-R in line with the DSM-V criteria, following the model proposed by Chang et al. (2024).

Limitations

Test-retest reliability over long intervals was low ($ICC = .21$), and cross-loading of item No. 12 weakened discriminant validity. In addition, the scale may show higher results under conditions of acute stress.

Рекомендації

Рекомендуємо звернути увагу на можливість перегляду факторної структури методики у відповідності до DSM-V за моделлю, за пропонованою Chang et al. (2024).

Обмеження

Надійність ретесту за тривалих інтервалів була низькою ($ICC = .21$), а перехресне навантаження пункту №12 послабило дискримінантність. Крім того, Шкала може демонструвати вищі результати в умовах гострого стресу.

References | Джерела

1. Chang, S., Kim, W. H., Jung, Y. E., Roh, D., Kim, D., Chae, J. H., & Park, J. E. (2024). Clinical Utility of Impact of Event Scale–Revised for Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders–Posttraumatic Stress Disorder. *Psychiatry Investigation*, 21(8), 870–876. <https://doi.org/10.30773/pi.2024.0147>
2. Krupelnytska, L., Yatsenko, N., Keller, V., & Morozova-Larina, O. (2025). Impact of Events Scale-Revised (IES-R): validation of the Ukrainian version. *Comprehensive Psychiatry*, 139(15259), Article 152593. <https://doi.org/10.1016/j.comppsy.2025.152593>
3. Krupelnytska, L., Yatsenko, N. V., Keller, V., & Morozova-Larina, O. (2024). *The Impact of Events Scale-Revised (IES-R): validation of the Ukrainian version* [Data set]. OSF. <https://doi.org/10.17605/OSF.IO/8VFSM>
4. Weiss, D. S., & Marmar, C. R. (1997). The impact of event scale – Revised. In J. P. Wilson, T. M. Keane (Eds.), *Assessing psychological trauma and PTSD: A practitioner's handbook* (pp. 399–411). Guildford Press.

Інструкція: Нижче наведено список труднощів, які іноді виникають у людей після стресових життєвих подій. Будь ласка, прочитайте кожен пункт, а потім вкажіть, наскільки важкою для вас була кожна обставина **ЗА ОСТАННІ СІМ ДНІВ**.

Будь-яке нагадування повертало почуття щодо цього.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я погано спав (спала).ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Сторонні речі змушували мене думати про це.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я відчував (відчувала) роздратування та злість.^h

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я намагався (намагалась) не дозволяти собі засмучуватися, коли думав (думала) про це або мені про це нагадували.^a

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я думав (думала) про це, коли не збирався (збиралась) цього робити.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

В мене траплялось відчуття, ніби цього взагалі не було або було не насправді.^a

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я намагався (намагалась) уникати нагадувань про це.^a

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Інструкція: Нижче наведено список труднощів, які іноді виникають у людей після стресових життєвих подій. Будь ласка, прочитайте кожен пункт, а потім вкажіть, наскільки важкою для вас була кожна обставина **ЗА ОСТАННІ СІМ ДНІВ**.

Картини пережитого поставали у моїх думках.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я був (була) знервованим (знервованою) і легко лякався (лякалась).^h

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я намагався (намагалась) не думати про це.^a

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я усвідомлював (усвідомлювала), що почуття щодо цього все ще переповнюють мене, але нічого не міг (не могла) вдіяти з ними.^h

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Мої почуття з цього приводу були наче заціпенілими.^a

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я помітив (помітила), що дію або відчуваю себе, наче повернувся (повернулась) у той час.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Мені було важко засинати.^h

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Сильні почуття щодо цього хвилями накочувались на мене.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Інструкція: Нижче наведено список труднощів, які іноді виникають у людей після стресових життєвих подій. Будь ласка, прочитайте кожен пункт, а потім вкажіть, наскільки важкою для вас була кожна обставина **ЗА ОСТАННІ СІМ ДНІВ**.

Я намагався (намагалась) стерти ці події з пам'яті.^a

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

У мене були проблеми з концентрацією уваги.^h

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Нагадування про ці події викликало у мене фізичні реакції, такі як потіння, проблеми з диханням, нудота або сильне серцебиття.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Мені снилися ці події.ⁱ

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я відчував (відчувала) себе обережним (обережною) та пильним (пильною).^h

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно

Я намагався (намагалась) не говорити про це.^a

1	2	3	4	5
Зовсім не турбували	Турбували трохи	Турбували помірно	Турбували досить відчутно	Турбували дуже сильно
